

Council of Europe  
Committee of Ministers

**Recommendation RecChL(2001)4 on the application of the European Charter for Regional or Minority Languages by Hungary**

*(Adopted by the Committee of Ministers on 4 October 2001 at the 766th meeting of the Ministers' Deputies)*

The Committee of Ministers,

In accordance with Article 16 of the European Charter for Regional or Minority Languages;

Bearing in mind the instrument of ratification submitted by the Republic of Hungary on 26 April 1995;

Having taken note of the evaluation made by the Committee of Experts of the Charter with respect to the application of the Charter by the Republic of Hungary;

Bearing in mind that this evaluation is based on information submitted by Hungary in its initial periodical report, supplementary information provided by the Hungarian Government, information submitted by bodies and associations legally established in Hungary, and information obtained by the Committee of Experts during its "on the spot visit",

Recommends that the Republic of Hungary:

1. establish a policy for developing the Romani and Beas languages, with the aim of facilitating their use in public life, and respond to the needs of the users of these languages, in particular in education;

2. strengthen the institutional infrastructure for teaching in and of the minority languages, develop further the possibilities of bilingual education and provide sufficient teacher training;

3. strengthen the possibilities for speakers of minority languages to use their language before the courts and in relations with the administration, by taking organisational and other appropriate measures to ensure that the existing legal mechanisms can be utilised in practice;

4. continue to develop the potential of its newly established system of minority self-governments in view of the valuable contribution it can make to the promotion of the minority languages.

*Nem hivatalos fordítás*

Európa Tanács  
Miniszteri Bizottság

**A Miniszteri Bizottság RecChL(2001)4 sz. ajánlása a regionális vagy kisebbségi nyelvek európai chartájának magyarországi alkalmazásáról**

*(Elfogadta a Miniszteri Bizottság 2001. október 4-én, 766. nagykövetségi szintű ülésén)*

A Miniszteri Bizottság,

a regionális vagy kisebbségi nyelvek európai chartájának 16. cikkével összhangban;

tekintetbe véve a Magyar Köztársaság 1995. április 26-án benyújtott megerősítő okiratát;

figyelembe véve a charta Szakértői Bizottságának a chartának a Magyar Köztársaságban történő alkalmazásáról készített értékelését;

szem előtt tartva, hogy a szóban forgó értékelés a Magyarország által benyújtott első időszaki jelentésben foglalt információkon, a magyar kormány által adott kiegészítő információkon, a Magyarországon törvényesen működő testületek és egyesületek által adott információkon, valamint a Szakértői Bizottság helyszíni látogatásán szerzett információkon alapul;

javasolja, hogy a Magyar Köztársaság:

1. alkosson a roma és a beas nyelv fejlesztésére irányuló programot, amelynek célja e nyelvek közéletben történő használatának megkönnyítése, továbbá adjon megfelelő választ e nyelveket használók igényeire, különösen az oktatás területén;

2. erősítse meg a kisebbségi nyelvek oktatásának intézményi rendszerét, fejlessze tovább a kétnyelvű oktatás lehetőségeit, és megfelelő számban biztosítsa tanárok képzését;

3. a meglévő jogi eljárások gyakorlatban történő használatának lehetőségét biztosító szervezeti és más megfelelő intézkedések révén erősítse meg a kisebbségi nyelvek beszélőinek lehetőségét, hogy nyelvüket a bíróságok előtt és a közigazgatással fenntartott kapcsolatokban a gyakorlatban használhassák;

4. folytassa az újonnan létrehozott kisebbségi önkormányzati rendszerben rejlő lehetőségek továbbfejlesztését, tekintetbe véve ezek értékes hozzájárulását a kisebbségi nyelvek támogatásához.